

Jahrgang 23 | Ausgabe 04 | 05. Oktober 2019

TERLANER FUASSBOLLBLATTL



Wichtige Siege

wichtiger Heimsieg gegen Stegen und
Auswärtssieg gegen Passeier

Alessio Perri im Interview

„... faremo vedere le nostre qualità“

bautechnik®

Erfolgreich 2 Siege in Folge



6:0 gegen Stegen

Ganz wichtiger Heimsieg gegen Stegen, wo sich unsere Offensive endlich wieder richtig austoben konnte. Doch so klar wie das Ergebnis vermuten lässt, war das Spiel lange nicht. Stegen war lange ebenbürtig, ließ den Ball technisch anspruchsvoll zirkulieren, ließ im letzten Drittel den nötigen Killerinstinkt aber vermissen. Unser Team hingegen gewann viele zweite Bälle, spielte denn schnell und sauber nach vorne und glänzte dann durch eine lange nicht gesehene Kaltschnäuzigkeit. So trafen Willy Amofah per Doppelpack sowie Alessio Perri zur klaren Halbzeitführung und machten irgendwie jeden rein, ehe die beiden Abwehrspieler Armin Unterholzner und Matthias Kastl sowie dann auch noch Tommy Albenberger - welcher nach doch ein paar Chancen endlich diese Saison einnetzen konnte - das Ergebnis weiter in die Höhe schraubten, auch wenn dieses letzten Endes doch etwas zu hoch ausfiel.

0:3 gegen SC Passeier

Auswärtssieg im Passeiertal: dank eines Raketenstarts, gefolgt von einer Abwehrschlacht siegen wir in St. Leonhard mit 3:0. Elias Erschbamer, der Keeper Hofer nach nur drei Minuten von der Mittellinie düpierte, sowie Franz Daniele per Abstauber nach einer zauberhaften Kombination über Florian Ausserer, Thomas Albenberger und Willy Amofah brachten den FCT nach nicht mal fünf Minuten auf die Siegerstraße. Nachdem Passeier stärker wurde und durch Ebnicher nur das Lattenkreuz traf, setzte Willy Amofah nach feiner Albenberger-Vorlage, welcher eine Flanke von Elias Erschbamer von rechts direkt in die Mitte legte, den Deckel drauf. Nach der Pause war von uns nicht mehr viel zu sehen, Passeier gab sehr offensiv nie auf und wir spielten Konterchancen schlampig aus. Trotzdem stand am Ende hinten die null, auch wenn wir in manchen Szenen das Glück des Tüchtigen auf unserer Seite hatten. Furioser Start und dann großer Kampf brachten drei weitere Punkte auf unser Konto.





Die heutigen Begegnungen

I. Mannschaft: AFC Terlan vs FC Schenna

Freizeit: Sturmtruppen vs ASV Hinterulten

U13: SPG.Etschtal vs ASV Unterland/Berg

U11 weiss: AFC St. Martin – Moos vs SPG.Etschtal Weiss

U-10: ASC Laugen Tisens vs AFC Terlan

U9: Haslacher SV vs AFC Terlan

U8 Weiss: Turnier gegen FC Siebeneich, FC Nals &

Bozner FC IV

U8 Rot: Turnier gegen Bozner FC V & Haslacher SV

	MANNSCHAFT	PKT	G	U	V	TG	TE	+/-	S
1	SSV Naturns	15	5	0	1	13	7	6	6
2	SSV Ahrntal	13	4	1	1	14	6	8	6
3	ASV Natz	12	3	3	0	8	4	4	6
4	ASV Milland	11	3	2	1	8	4	4	6
5	AFC Terlan	10	3	1	2	13	5	8	6
6	SSV Bruneck	10	2	4	0	11	3	8	6
7	FC Schenna	8	2	2	2	13	11	2	6
8	ASV Latsch	8	2	2	2	6	7	-1	6
9	ASV Partschins	7	2	1	3	6	9	-3	6
10	ASV Stegen	6	1	3	2	10	16	-6	6
11	S.S.V. Voran Leifers	6	1	3	2	10	13	-3	6
12	ASV Albeins	6	1	3	2	6	9	-3	6
13	SC Passeier	5	1	2	3	8	13	5-	6
14	SSV Weinstrasse Süd	5	1	2	3	8	9	1-	6
15	ASV Freienfeld	5	1	2	3	6	9	3-	6
16	AFC Eppan	1	0	1	5	1	16	15-	6

Der heutige Gegner

Ein Aufsteiger kommt nach Terlan. Der SV Schenna scheint zurzeit das, was auch wir im vorigen Jahr als Neuankömmling im Stande waren. Starke Ergebnisse voller Euphorie, viele Punkte und die Großen ärgern. So konnten die Burggräfer als bisher einzige Mannschaft Tabellenführer Naturns bezwingen. Taktisch hervorragend eingestellt war Schenna vor zwei Jahren in Terlan die klar bessere Mannschaft, zog aber doch den Kürzeren. Die Mannschaft um Goalgetter Thomas „Proarer“ Mair und Kapitän Markus Unterthurner wird gewiss auch heute eine harte Nuss.





Unser 18-jährige Wirbelwind Alessio Perri im Interview

„... faremo vedere le nostre qualità“

Ale, sei partite sono giocate in campionato. Nei tuoi cinque ne hai già mostrato le tue enormi qualità, anche con un gol e due assist. Sei contento come sei partito?

Sono molto contento di come sono partito in questo campionato, spero di continuare così e di migliorare.

È il tuo primo anno in una prima squadra dopo essere arrivato dal FC Südtirol.

Come ti aspettavi qualità di squadra e campionato?

Mi aspettavo una squadra forte e competitiva, come siamo noi e sapevo che il campionato sarebbe stato difficile a livello fisico.

L'anno scorso ne hai avuto un tempo difficile dopo un infortunio grave..

Ho avuto un brutto infortunio al piede che mi ha tenuto fuori dal campo fino a luglio. Adesso dopo una lunga fisioterapia

sto bene e sono pronto per continuare il campionato.

Come ti senti nel gruppo e cosa ti aspetti per il resto del campionato?

Mi sono trovato subito bene nel gruppo fin dal primo giorno, i compagni e il mister mi hanno accolto subito bene, abbiamo un bel gruppo e sono molto felice di questo. Sono sicuro che faremo bene in questo campionato e faremo vedere le nostre qualità.

Unsere Jugend im Interview

Axel Pichler U8weiss

Alter: 7 Jahre

Spitznamen: Axi

Seit so vielen Jahren bin ich beim FCT: 3 Jahre (heuer 4.Jahr)

Lieblingsposition: linkes Mittelfeld

Ich spiele Fußball weil: es cool ist

Lieblingsclub: FC Bayern München

Lieblingsspieler: Messi

Lieblingsspieler bei der 1.Mannschaft vom FCT: Albenberger Tommy

Mein schönstes Fußball Erlebnis bisher: Das Pokalfinale unserer Mannschaft zu gewinnen



Paul Pichler U9

Alter: 9

Spitznamen: Poul

Seit so vielen Jahren bin ich beim FCT:: 3(heuer 4.Jahr)

Lieblingsposition: zentrales Mittelfeld

Ich spiele Fußball weil: es mir Spaß macht

Lieblingsclub: FC Bayern München

Lieblingsspieler: Coutinho

Lieblingsspieler bei der 1.Mannschaft vom FCT: Willy

Mein schönstes Fußball Erlebnis bisher: Ein Bayern-Spiel in der Allianz Arena anzuschauen





U8 rot



U8 weiß

Erfolgreiche Turniere

	MANNSCHAFT	PKT	G	U	V	TG	TE	+/-	S
1	SG Schlern IV	15	5	0	1	28	3	25	6
2	ASV Ritten Sport Blau	15	5	0	1	26	5	21	6
3	Bozner FC I	15	5	0	1	15	5	10	6
4	AFC Südtirol	15	5	0	0	40	3	37	5
5	Bozner FC V	9	3	0	3	27	20	7	6
6	Bozner FC III	7	2	1	2	6	9	-3	5
7	Haslacher SV	6	2	0	4	9	15	-6	6
8	ASV Steinegg I	6	2	0	3	15	13	2	5
9	ASC Sarntal	6	2	0	3	13	18	-5	5
10	AFC Terlan Rot	5	1	2	3	5	17	-12	6
11	ASV Jenesien	1	0	1	5	2	38	-36	6
12	SG Schlern II	0	0	0	6	1	41	-40	6

1. Turnier

AFC Terlan Rot vs AFC Südtirol - 0:6
 Bozner FC III vs AFC Terlan Rot - 0:0
 AFC Terlan Rot vs SG Schlern II - 3:1

2. Turnier

SG Schlern IV vs AFC Terlan Rot - 4:0
 AFC Terlan Rot vs ASV Jenesien - 2:2
 AFC Terlan Rot vs Bozner FC I - 0:4

	MANNSCHAFT	PKT	G	U	V	TG	TE	+/-	S
1	AFC Terlan Weiss	18	6	0	0	52	0	52	6
2	Bozner FC II	18	6	0	0	38	0	38	6
3	FC Siebeneich	13	4	1	0	16	4	12	5
4	ASV Andrian	12	4	0	2	17	13	4	6
5	SG Eggental	10	3	1	1	8	8	0	5
6	FC Nals	7	2	1	2	5	11	-6	5
7	Möllen/Vöran/Hafling	6	2	0	4	12	11	1	6
8	Bozner FC IV	4	1	1	4	6	19	-13	6
9	SG Schlern III	4	1	1	4	3	16	-13	6
10	ASV Steinegg II	4	1	1	3	3	21	-18	5
11	ASV Ritten Sport Rot	2	0	2	4	3	34	-31	6
12	SG Schlern I	0	0	0	6	2	28	-26	6

1. Turnier

SG Schlern I vs AFC Terlan Weiss - 0:7
 AFC Terlan Weiss vs SG Schlern III - 7:0
 AFC Terlan Weiss vs ASV Andrian - 7:0

2. Turnier

AFC Terlan Weiss vs ASV Steinegg II - 10:0
 SG Eggental vs AFC Terlan Weiss - 0:5
 AFC Terlan Weiss vs ASV Ritten Sport Rot - 16:0



Junioren

Schlechte Saisonleistung führt zu 2 Niederlagen

MANNSCHAFT	PKT	G	U	V	TG	TE	+/-	S
1 Bozner FC	15	5	0	0	22	4	18	5
2 SV Lana	10	3	1	1	21	7	14	5
3 St. Martin – Moos	10	3	1	1	18	8	10	5
4 Olimpia Holiday Merano	4	1	1	3	5	16	-11	5
5 SPG.Etschtal	2	0	2	3	5	17	-12	5
6 ASC Passeier	1	0	1	4	6	25	-19	5

5:0 Niederlage nach sehr guten ersten 30 Minuten

Um in der Tabelle etwas zu bewegen mußte am letzten Mittwoch gegen St. Martin/Moos unbedingt ein Sieg her. So began unsere Mannschaft druckvoll und sehr konzentriert. Wir erspielten uns eine Feldüberlegenheit und kamen sofort zu Chancen. Die Abschlüsse waren allerdings zu ungenau. In der 15. Minute nahm Christian einen Lochpass von Maximilian auf ließ einen Gegenspieler stehen und scheiterte am sehr guten Passeier Torwart. Eine Minute später war es wieder der gegnerische Torwart, der einen platzierten Weitschuss von Nick aus der Ecke kratzte. Die anschließende Ecke köpfte Leo Richtung Tor. Auch hier reagierte der Torwart prächtig. Nur eine weitere Minute später köpfte Christian eine Flanke aus dem Mittelfeld an den Torpfosten. In der 30. Minute bewahrheitete sich eine alte Fußballweisheit. Wer die Tore nicht schießt, bekommt sie. Der Passeier Mittelstürmer erläuft eine zu kurz geratene Kopfballrückgabe vom sonst sehr

sicheren Angelo und ließ aus kurzer Distanz unserem Torwart Lucas keine Chance. Der Schock saß tief und die Gästemannschaft nutze diesen Moment aus. Nach einer schönen Direktkombination stand die Nr. 10 Tschöll Moritz alleine vor Lucas und ließ ihm keine Chance. 2:0 Pausenstand. Kurz nach der Pause erzielte St. Martin das vermeintliche 3:0, doch der Schiedsrichter hatte etwas dagegen. Und so war es Nick der in der 53. Minute aus der Distanz die Querlatte traf. Es war wie verhext, unsere Mannschaft bemühte sich und erspielte sich Chancen, doch Tor wollte keines gelingen. So erhöhte die Gästemannschaft den Spielstand in den letzten Minuten um weitere drei Tore. Die 5:0 Niederlage spiegelt den Spielverlauf bei weitem nicht wieder.

7:1 Niederlage gegen SV Lana

Leider hat unsere Mannschaft im letzten Vorrundenspiel die schlechteste Leistung abgegeben. Einsatz, Konzentration und Wille ließen stark zu wünschen übrig. Es waren nur einige wenige, die sich gegen die drohende Niederlage wehrten. So dauerte es nicht lange und Lana ging in Führung. Diese bauten sie bis zur Halbzeit auf 3:0 aus. Tore durch, Santer Luca 13. Minute, Thurner Fabian 25. Minute und Mairhofer David per Elfmeter in der 35. Minute. Kurz vor der Halbzeit zwei Chancen für Terlan. Den Weitschuss von Nick kann der Torwart zur Ecke abwehren, den anschließenden Eckball köpft Christian knapp am Tor vorbei. Nach der Halbzeit dasselbe Bild. Lana spielt Fußball, Terlan schaut zu. Die Hausherren erhöhen ihr Torekonto auf sieben Treffer. Terlan kommt kurz vor Schluss mit 10 Mann durch Nick zum Ehrentreffer. Endresultat 7:1

druck
werkstatt
TERLAN



Etiketten, Weinetiketten
Logoentwurf oder
Autosaufkleber
Domainregistrierung
Visitenkarten, Gruß-
flugblätter, Infoblatt
Flugprospekte, Pro-
schrüben, Kataloge
Aufkleber, Formen
Fotoretro, Scan u.
Gedankenkarten, An-
gebote, Zeitungs-
Postkarten, Versan-
deletiketten, Wein-,
Logoentwurf oder
Autosaufkleber



+39 0471 258 178 - +39 335 604 23 73
info@druckcenter.org
39018 Terlan (BZ) Südtirol

[illegible]

**Elektroinstallationen,
Reparaturen,
TV- + SAT-Anlagen,
Staubsaugeranlagen,
Autom. Toranlagen,
Erdungs- und
Blitzschutzanlagen,
Brandmeldeanlagen**



impianti elettrici,
riparazioni,
antenne TV + SAT,
impianti aspirapolvere,
centralizzati,
cancelli automatici,
impianti di
rivelazione incendi

Bahnhofstraße 29 / Via Stazione 29
39018 Terlan / Terlano (BZ)
T. 0471 238 061 - F. 0471 238 305
333 74 84 145 - info@elektrowalter.info

TopControl

AUTOMATION AND CONTROL SYSTEMS

Elektronische Automatisierung in der Lebensmittelindustrie



TopControl GmbH Srl – Enzenbergweg 24a – 39018 Terlan – +39 0471 319 999 – marketing@topcontrol.it

Fahrschule – Autoscuola
HASLACH



UNTERHOLZNER
Werkzeugmaschinen und Zubehör - macchine utensili ed accessori

IHR PARTNER FÜR DIE METALLVERARBEITUNG

Bergwerkweg 7
39018 Terlan
info@unterholzner.it
Tel. 0471 256196



Residence  Egger

Bar – Pizzeria – Restaurant
Oberkreuther Weg - Terlan
Tel. +39 0471/1889670
E-Mail: info@egger-terlan.eu
Web: www.egger-terlan.eu



RISTORANTE • RESTAURANT • PIZZERIA
BUSCHENHANS

HOLZOFENPIZZA
direkt zu Ihnen nach Hause

whatsapp - mobil
340.888.6823 o/oder
Tel. 0471 257159

Pizza al forno di legna
direttamente a casa Vostra

TERLAN  TERLANO

J. OBERRAUCH KG



**REIFENZENTRUM
CENTRO GOMME**

0471 257 224

24 h
CAR WASH



Sonntex • Bozner Straße 63 • 39057 Frangart (BZ)
Tel. 0471 631270 • Fax 0471 631269
info@sonntex.it • www.sonntex.it



Sonne, Sonne, Sonne,
Weil Sie sich den
besten Sonnenschutz verdienen...

facharztpraxis
ambulatorio specialistico
dr. markus kleon

orthopädie - ortopedia
unfallchirurgie - traumatologia
sporttraumatologie - traumatologia dello sport
physiotherapie - fisioterapia

**Romstraße 85 - Via Roma 85
39014 Burgstall - Postal
Tel. 0473 055778
info@drkleon.com
www.drkleon.com**

ZÖGGLER ALFRED BODENLEGER

Verlegen von Holz-PVC- und Teppichböden - schleifen und versiegeln von Holzböden

Verseinerweg 56 - 39010 Mölten (BZ)
Tel./Fax (+39) 0471 668 402 - Handy (+39) 349 560 06 74
alfred.zoeggeler@rolmail.net



KORNELL
FLORIAN BRIGL

Weingut Kornell - Bozner Strasse 23 / I-39018 Siebeneich (BZ)
Tel. +39 0471 917 507 - info@kornell.it | www.kornell.it

Hochbrunner

Abbau, Gestaltung, Verkauf
von Südtiroler Naturstein



südtirol.stein

Enzenbergweg 38
39018 Terlan
Tel. 335 5327333
Karl Hans Trojer



Wärme und Wohlbefinden
Öfen und Sauna
www.paccagnel.it - Terlan



INNENARCHITEKTUR
BÜRO - OBJECT
REBUS
ARREDAMENTI
D'INTERNI

www.rebus-object.it
info@rebus-object.it
REBUS GmbH
Linkes Etschufer 12
39100 Bozen



Neuhauser H. OHG

KFZ Reparatur Meisterbetrieb

- Mechaniker
- Elektriker
- Reifendienst
- Schnellservice für Voruntersuchungen

Andrianerweg 2
TERLAN (ZENTRUM) ☎ 0471 257207

ZIMMA

einfach besonders

Sonnenstraße 12a/Via del sole 12a
39010 Andrian/o
Tel.-Fax 0471 51 00 28
Cell. 335 53 75 222

karrosserie.andrian@outlook.com

**Karosserie
Andrian K.G**
des Tammerle Christian

Qualität und Service ist unsere Stärke



Alles unter einem Dach finden Sie bei ...
PICHLER
Terlan, Andrianer Straße 14
Tel. 0471 25 70 01
Samstag nachmittag geöffnet

AUDIOVISION
Video & Filmproduction



TISCHLEREI KOFLER
MOND HOLZ



Sweet Café
Hauptstr. - Via Principale 28
39018 Terlan /o
Tel. 0471 258128

sub

Via della Ruggia 15 Raasdorfergasse Bolzano Bozen
www.subkateatop.com

VANS

DC

WESC

zimstern

ALPRAUSCH

VOLCOM



Gemüsepflanzen aus eigener Anzucht
Blumen und Pflanzen für Haus und Garten
Blumengebinde für verschiedene Anlässe
und Trauerfloristik.

e-mail: santler@live.com

Tel. 0471 257278 Fax. 0471 258626

GÄRTNEREI SANTLER | PERGLWEG 4, VIA PERGOLA - TERLAN/O (BZ)

progart

www.progart.it

Progart G.m.b.H.

Sonnenstraße 26
I-39010 Andrian (BZ)
Tel. +39 0471 510006
Fax +39 0471 510129
info@progart.it

SALON JUDITH
HAIR DESIGN

ÖFFNUNGSZEITEN:
DI-DO 8.00 - 12.00 + 14.30 - 18.30
FR-SA 8.00 - 16.00 durchgehend

JUDITH PICHLER
Hauptstraße 19 - 39018 Terlan
Tel. (+39) 0471 257 109

**MAIR
PETER**

BÖDEN - PAVIMENTI

39051 Branzoll/Bronzolo
Etschstrasse/Via Adige 3

Holzböden - Moquette
PVC - Linoleum - Kork
legno - moquette
PVC - linoleum - sughero
schleifen und versiegeln
levigatura e verniciatura

Tel. + Fax 0471 967681
Handy-Cell. 329 4506008

VARESCO S.r.l. GmbH

**ASPHALTARBEITEN • STRASSENBAU
ASFALTI • COSTRUZIONI STRADALI**

I-39044 Neumarkt / Egna - Tel. 0471 812 793

Hoch- u. Tiefbau | Infrastrukturen | Statik | Straßenbau | Sicherheitskoordination



INNERHOFER

Dr. Ing. Ulrich Innerhofer

Ingenieurbüro | Studio tecnico

I-39028 Schlanders / Silandro | Zermingerstr. 4/A via Zerminger | Tel. 0473 620277 | info@innerhofer.bz

Zimmerei
Spitaler Robert

Herstellung und Montage von:
- Treppen & Umzäunungen
- Dachdeckerarbeiten & Balkone
- Dachstühle & Dachsanierungen

39018 Terlan - Dr. Anton Mayrweg 2
Tel. + Fax 0471 258 168 - Handy: 339 739 87 54

poltrone sofa

via Buozzi Str. 18 A
Bolzano - Bozen



MITTERER ROHRE

POLIETILEN -, PVC -, KANALISATIONSROHRE UND BERECHNUNGSMATERIAL
TUBI POLIETILENE, PVC, FOGNATURE E MATERIALE PER IRRIGAZIONE

Hauptstrasse • Via Principale 88 • 39018 Terlan • Terlan (BZ)
Tel. 0471 257 095 • Fax 0471 257 406 • info@mitterer.it • www.mitterer.it



Enzenbergweg 22,
Via Enzenberg

I-39018 Terlan/Terlano

info@karosserief1.com
+39 0471 238000

Restaurant



39018 Siebeneich - Terlan • Settequerce - Terlan
Bozner Straße 6 • Via Bolzano 6
Tel. + Fax 0471 918502



Nals / Nalles - Tel. 0471 - 678 225
www.tobike-nals.it

VERKAUF & REPARATUREN
FAHRRADZUBEHÖR & BEKLEIDUNG
FAHRRADVERLEIH

VENDITA & RIPARAZIONI
ACCESSORI PER BICI & ABBIGLIAMENTO
NOLEGGIO BICI



OPTIK VISION Lana
OPTOMETRIE - KONTAKTLINSEN - LOW VISION

BBrent-
VERLEIH.IT
AUTO-VAN-ANHÄNGER

+39 349 1467348 - faeskg@gmail.com
Vilpianerstr. 26, 39010 Nals, (BZ)
www.bbrent-verleih.it

BIG BEN Nals
Car Clean Service

www.bbrent-verleih.it
REIFENSERVICE
REIFENLAGER - VERKAUF - MONTAGE - REPARATUR



Ganzjährig
geöffnet
Eis
Kuchen &
kleine
Imbisse

Niederthorstr. 11 / 39018 Terlan / 0471 257 538

SPORTSYSTEMS

reco
TEAMSPORT

**Gibt dem Leben
ein Zuhause.**

VARIO HAUS
Vario Haus Italia GmbH Zollstr.- Nals
Tel. 0471 677000, www.variohaus.it

il tuo muesli

crea il tuo mix di cereali



Spengler und Vertretung Solatube

VIEIDER A.

337 457 945 - www.vieider-anton.com - Terlan-Terlano



**VILLA
LAVIOSA**

GRAPPE - DESTILLATE - LIQUEURS

Boznerstrasse 9 - I - 39018 Terlan (Bz) - Tel. +39 0471 952043 - www.villalaviosa.it - info@villalaviosa.it

Bahnhof Bar Bar Stazione *by Stefano*

39018 Terlan - Terlano
Dr.-Weiser-Platz 5
P.zza Dott. Weiser 5
Tel. 333 8826262

DESPAR



die Südtiroler Teemarkte

Restaurant - Ristorante - Pizzeria

Schützenwirt

TERLAN / TERLANO (BZ) - (+39) 0471 257 146

Hauptstr. / via Principale 13

www.schuetzenwirt.it - info@schuetzenwirt.it

PIZZA

auch mittags!

PIZZA

anche a mezzogiorno!

Menüs für Vereine, Gruppen und Familien
Menu per associazioni, gruppi e famiglie



B Jugend

Verdiente 6 Punkte

MANNSCHAFT	PKT	G	U	V	TG	TE	+/-	S
1 Olimpia Holiday Merano	15	5	0	0	35	2	33	5
2 SPG.Etschtal	12	4	0	1	31	2	29	5
3 SV Lana	9	3	0	2	25	9	16	5
4 ASV Riffian-Kuens	6	2	0	3	22	11	11	5
5 SPG Mölten/Vöran	1	0	1	4	5	63	-58	5
6 ASV Gargazon	1	0	1	4	4	35	-31	5

Wichtiger Auswärtssieg im Spitzenspiel - 0:5

Einen wichtigen Auswärtssieg errangen die Jungs gegen Lana. Einen Weitschuss von Domme konnte der Torwart nicht festhalten, der Ball rutschte ihn durch die Beine ins Tor. Danach waren wir wacherüttelt. Zunächst vollstreckte der groß aufspielende Fabio Perseo einen schön getretenen Freistoß von Peter Botzner, danach verwertete nochmals Fabio einen Lochpass von Domme durch die Beine des Lananer Torwarts. In der zweiten Hälfte waren wir feldüberlegen. Phil staubte einen Dassi-Schuss, den der gegnerische Torwart nicht festhalten konnte, zum 0:4 ab, kurz darauf erzielte Felix Thurner mit einem Drehschuss das 0:5. Die Lananer kamen nur einmal gefährlich vor unser Tor, aber Damiano konnte den Abschlussversuch mit einem guten Reflex unterbinden.

Verdiente drei Punkte gegen Gargazon: 7:0

Im letzten Spiel der Vorrunde übernahm die Mannschaft sofort die Kontrolle über das Spiel und spielte gefällig nach vorne. Den ersten Treffer erzielte Phil, der eine ideale Flanke von Simon Thurner mit dem Kopf auf das Tor drückte, und den Abpraller zur Führung abstaubte. Den zweiten Treffer erzielte wiederum Phil nach tollem Zuspiel von Moritz Rauch. Zu Beginn der zweiten Halbzeit nutzte Fabio Perseo ein Abstimmungsproblem der gegnerischen Verteidigung zur 3:0 Führung aus. In der 46. Minute eine feine Einzelleistung von Raphael Dessi, der im Strafraum zwei Verteidiger austanzte und mit einem Flachschuss traf. Dann umspielte Phil 2 Verteidiger und schoss unter die Querlatte. Dann netzte Raphael Dassi ins lange Eck. Ein weit gezogener Eckball von Domme Vattai Fink, Julian Wachtler stand ideal, nahm den Ball gekonnt an und vollstreckte mit einem satten Schuss ins lange Eck zum 7:0 Endstand.



A-Jugend

1x Sieg & 1x Niederlage

MANNSCHAFT	PKT	G	U	V	TG	TE	+/-	S
1 AFC St. Pauls	15	5	0	0	21	5	16	5
2 FC Obermais	12	4	0	1	32	7	25	5
3 SV Lana	9	3	0	2	17	12	5	5
4 AFC Eppan	3	1	0	4	11	24	-13	5
5 ASV Ulten	3	1	0	4	9	20	-11	5
6 SPG.Etschtal	3	1	0	4	4	26	-22	5

Sieg 1:2 gegen Eppan

Im 4. Anlauf hat es nun endlich geklappt, der 1. Sieg ist Realität. Das Mittwochspiel beim Gastgeber F.C. Eppan am Runggghof hat den Jungs das langersehnte Erfolgsergebnis beschert. Man kann eine halbe Stunde lang eine beherzt kämpfende Gästemannschaft beobachten. Aber leider kommt dann wie auch letztthin allmählich im Spielaufbau Sand ins Getriebe und der Spielfluss beginnt mehr und mehr zu stottern und wiederum wird eine verdiente Führung leichtsinnig versiebt. Aber ein Geniestreich von Trainer Dorigatti Christian verhilft zum Sieg. Stammgoalie Gottardi Andrea wird in der Schlussphase kurzerhand als Stürmer aufgeboten und 5 Minuten vor Schluss stellt er seinen Torriecher unter Beweis und schießt zum viel umjubelten 1-2 Siegestor ein.

4:0 Niederlage gegen St. Pauls

Im letzten Spiel der 1. Runde im neu formierten System der Jugendmeisterschaften in der LEGA war der Tabellenführer aus St. Pauls zu Gast in Nals. Leider hat die Mannschaft schon in der 3. Spielminute einen Gegentreffer kassiert. Die Jungs haben sich nachher aber tapfer gewehrt und dem Gegner vor allem in der 2. Halbzeit auch Paroli geboten. Letzten Endes ist das Ergebnis von diesem Spiel mit einer 0-4 Heimmiederlage aber trotzdem klar ausgefallen.



Sturmtruppen 2 Niederlagen in Folge

	MANNSCHAFT	PKT	G	U	V	TG	TE	+/-	S
1	AFC St. Pauls	12	4	0	1	19	12	7	5
2	S.S.V. Voran Leifers	10	3	1	1	12	11	1	5
3	AFC Girlan	10	3	1	1	12	7	5	5
4	AFC Eppan	10	3	1	1	10	7	3	5
5	ASV Kaltern	9	3	0	1	12	7	5	4
6	ASV Ulten	7	2	1	1	11	4	7	4
7	Sturmtruppen	4	1	1	3	13	14	-1	5
8	SSV Weinstrasse Süd	4	1	1	2	8	10	-2	4
9	AFC Frangart	3	1	0	4	9	11	-2	5
10	Aldein-Petersberg	3	1	0	3	6	16	-10	4
11	ASV Hinterulten	0	0	0	4	0	13	-13	4

2.3 Niederlage gegen AFC Eppan

Im zweiten Heimspiel der „englischen Woche“ trafen unsere Männer aus Flake am Freitag auf die Freizeitmannschaft aus Eppan. Die schweren Füße aus dem Mittwochabendspiel gegen Girlan waren unserer Mannschaft in der Anfangsphase nicht anzumerken und man startete perfekt: Andreas Walcher konnte nach einem schönen Sololauf schon in den Anfangsminuten zur 1:0 Führung einnetzen. Kurze Zeit später nutzte „Walcot“ einen haarsträubenden Fehler eines gegnerischen Verteidiger eiskalt aus und schoss unsere Mannschaft mit seinem zweiten Tor zur 2:0 Führung. Die „Troops“ dominierten anschließend das Spielgeschehen. Ausichtsreiche Chancen wurden von Andreas Spitaler und Michael Huber allerdings nicht genutzt. Die Partie verlachte zunehmend, man fühlte sich (zu) sicher... denn in der letzten Viertelstunde der ersten Halbzeit konnte der Gegner zwei Abspielfehler unserer Hintermänner ausnutzen. Zur Ernüchterung

aller stand es dann 2:2 beim Pausentee. In der zweiten Halbzeit lief nur mehr wenig zusammen und die Eppaner kamen zu guten Gelegenheiten. Unser Goalie Philipp „Fischer“ Huber vereitete mehrfach glänzend, in der Schlussviertelstunde war aber auch er machtlos und dem Gegner aus dem Überetsch gelang der Führungstreffer. Ein letztes Aufbäumen fand nicht mehr statt und so ging unsere Mannschaft als Verlierer vom Platz. Nach einer furiosen ersten halben Stunde, insgesamt keine gute Leistung unserer Jungs! #royimmermituns

2.4 Niederlage gegen ASV Kaltern

Am Freitagabend waren unsere „Troops“ im Weindorf Kaltern zu Gast. Viele Abwesenheiten zwangen das Trainerteam zu einigen Umstellungen in der Aufstellung und die wohl jüngste Mannschaft in der Geschichte der Sturmtruppen erlebte ihre Feuerprobe. Die Anfangsviertelstunde war dann leider alles andere als optimal und man fing sich zwei Buden, da die Abstimmung offensichtlich noch fehlte. Trotz des frühen 0:2-Rückstands fing sich unsere Mannschaft dann allerdings und Lukas Lintner konnte auf 1:2 verkürzen. Zwei Großchancen von Alex Canal und Andreas Spitaler folgten, jedoch konnten sie im letzten Moment vom Gegner vereitelt werden. Aus dem Nichts traf die Heimmannschaft aus Kaltern dann leider – nach einem Elfmeter – zum 3:1. Nach der Halbzeit kam es zum offenen Schlagabtausch und Chancen auf beiden Seiten wurden jeweils von den Torhütern vereitelt. Als der Gegner wegen Schiedsrichterbeleidigung nur mehr zu 10 auf dem Feld stand, schnürten wir den Gegner zunehmend in die dessen Hälfte ein. Ein fälliger Elfmeterpfiff blieb jedoch vom abermals schwachen Schiedsrichter aus: Andreas Spitaler sah stattdessen, wegen einer angeblichen Schwalbe gelb. Fast im Gegenzug erhöhten die Kalterer auf 4:1. Das Spiel war damit gelaufen. Markus Adami verkürzte nach einem kurz ausgeführten Freistoß von Michael Huber zum 4:2-Endstand. Da wäre mehr drin gewesen, wenn man die Anfangsphase nicht verpennt hätte! #royimmermituns



U9

1x Sieg - 1x Niederlage leider klappt es nicht immer

ASV Ritten Sport vs AFC Terlan 1:4

Am 3. Spieltag ging es aufs Rittner Hochplateau nach Klobenstein. Dieses Spiel konnte als erste kleine Standortbestimmung für unsere Mannschaft betrachtet werden. Unsere Jungs waren voll motiviert und überraschten die Rittner mit einem konstanten tiefen Pressing und dominierten von Beginn an ihren Gegner. Bereits in den ersten 5 Spielminuten hatten wir zahlreiche Torchancen und gingen auch durch Elias E. verdient in Führung. Die Reaktion der Rittner fiel bescheiden aus und wir drückten unseren Gegner konstant in dessen Platzhälfte. Mit einer 2:0 Führung (Edoardo G. hatte eingewechselt) ging es in die Halbzeitpause. Auch nach der Pause änderte sich nicht sehr viel am Spielgeschehen. Wir drückten stets nach vorne und die Rittner waren nur über die langen Torabschläge ihres Tormannes gefährlich. Mit zwei schönen Toren schraubte Elias E. das Resultat auf 4:0 und in der Schlusssekunde erzielten die Rittner nach einem kollektiven Blackout unserer Mannschaft noch den Ehrentreffer. Im heutigen Spiel konnten wir bereits kleine Fortschritte in Sachen Passgenauigkeit und Einhaltung der vom Trainer vorgegebenen Spielpositionen bemerken. Neben vier Toren stehen auch 4 Lattentreffer (Nathan G., Paul P., Raphael R. und Philipp T.) zu Buche. Es werden sicherlich noch viel stärkere Gegner und auch Niederlagen auf uns zukommen, aber für eine so neuformierte Truppe ein durchaus bemerkenswerten Anfang.

AFC Terlan vs Bozner FC A 0:4

Bei angenehmen Temperaturen und viel Sonnenschein ging es am 4. Spieltag gegen die Mannschaft des Bozner FC A. Bereits im Vorfeld war uns allen klar, dass dies eine der stärksten Mannschaften unseres Spielkreises sein würde. Trotzdem begannen wir sehr forsch das Spiel und hatten bereits in den ersten Spielminuten zwei ganz große Torchancen, welche wir aber leider nicht verwerten konnten. Im Gegenzug ging unser Gegner durch ein un-

	MANNSCHAFT	PKT	G	U	V	TG	TE	+/-	S
1	AFC Terlan	9	3	0	1	24	6	18	4
2	Haslacher SV	9	3	0	0	20	4	16	3
3	Bozner FC A	9	3	0	0	15	3	12	3
4	SC Schlern I	6	2	0	2	14	18	-4	4
5	ASC Sarntal	6	2	0	1	12	3	9	3
6	ASV Jenesien	4	1	1	2	12	15	-3	4
7	ASV St. Jakob/Grutzen	3	1	0	3	5	23	-18	4
8	Polisportiva Pineta	3	1	0	3	5	19	-14	4
9	Bozner FC B	3	1	0	2	5	10	-5	3
10	ASV Ritten Sport	1	0	1	3	5	16	-11	4

glückliches Eigentor in Führung. Das Spiel wogte nun hin und her und bei einem Pfofenschuss von Philipp G. hatten wir auch etwas Pech. Auch der Bozner FC A hatte seine Torchancen, aber erst kurz vor Halbzeit konnten sie deren zwei verwerten. Trotz des 0:3 Pausenrückstandes ließen die Jungs die Köpfe nicht hängen und versuchten sich der drohenden Niederlage entgegen zu stemmen. Mit schwindenden Kräften ging auch die Zuordnung verloren und das Spiel wurde immer hektischer. Als den Boznern auch noch das 4. Tor gelang, waren die Jungs doch etwas enttäuscht. Sie versuchten jedoch weiterhin den gebührenden Ehrentreffer zu erzielen, welcher uns aber trotz größtem Einsatz leider nicht gelingen sollte. Auch heute konnte man wieder gut beobachten, dass unsere Jungs zwar durchaus gute Ansätze zeigen, es aber noch ziemlich an Technik und Passgenauigkeit fehlt. Bei jedem Training werden wir fleißig daran arbeiten.



U11 rot

2 Niederlagen in Folge



U11 weiß

2 Siege in Folge

MANNSCHAFT	PKT	G	U	V	TG	TE	+/-	S
1 Bozner FC B	12	4	0	0	24	5	19	4
2 ASV Kaltern	12	4	0	0	22	2	20	4
3 PFG Youngboys	12	4	0	0	21	6	15	4
4 ASV Jenesien	9	3	0	1	22	7	15	4
5 SG Schlern III	7	2	1	1	17	8	9	4
6 Haslacher SV	2	0	2	2	3	17	-14	4
7 AFC Eppan	1	0	1	3	7	12	-5	4
8 ASC Sarntal	1	0	1	3	5	22	-17	4
9 SSV Weinstrasse Süd	1	0	1	3	3	29	-26	4
10 SPG.Etschtal	0	0	0	4	1	17	-16	4

ASV Kaltern vs SPG.Etschtal - 3:0

SPG.Etschtal vs ASV Jenesien - 0:5

MANNSCHAFT	PKT	G	U	V	TG	TE	+/-	S
1 AFC St. Martin – Moos	12	4	0	0	26	4	22	4
2 SPG.Etschtal Weiss	12	4	0	0	23	5	18	4
3 ASV Tschermers Marling	9	3	0	1	11	7	4	4
4 Team Buga	7	2	1	1	8	9	-1	4
5 Riffian/Schenna/Tirol	6	2	0	2	10	9	1	4
6 ASC Laugen – SV Völlen	4	1	1	2	9	9	0	4
7 Mölten/Vöran/Hafling	4	1	1	2	4	11	-7	4
8 Bozner FC A	1	0	1	3	6	21	-15	4
9 SPG Ultental	1	0	1	3	5	13	-8	4
10 FC Obermais weiss	1	0	1	3	1	15	-14	4

SPG Ultental vs SPG.Etschtal Weiss 2:7

Torschützen: Singer Noah, Schwarz Jonas, Singer Noah, Singer Noah, Trojer Hannes, Aster Max, Guglielmo Manuel

SPG.Etschtal Weiss vs ASC Laugen - SV Völlen 4:3

Torschützen: Heinrich Mackowitz, Heinrich Mackowitz, Aaron Lechner, Jonas Schwarz





U13 2 Niederlagen in Folge

MANNSCHAFT	PKT	G	U	V	TG	TE	+/-	S
1 Bozner FC	9	3	0	0	29	2	27	3
2 ASC Sarntal	7	2	1	1	9	9	0	4
3 ASV Tramin	7	2	1	0	14	7	7	3
4 ASV Unterland/Berg	6	2	0	2	10	19	-9	4
5 ASV Jenesian	6	2	0	1	11	5	6	3
6 SG Eggental	6	2	0	1	7	6	1	3
7 SPVG Aldein-Petersberg	3	1	0	2	9	10	-1	3
8 SPG.Etschtal	0	0	0	4	5	27	-22	4
9 ASC Auer	0	0	0	3	4	13	-9	3

3:6 Niederlage gegen ASV Tramin

Das heutige Spiel gegen den ASV Tramin begann sehr gut für unsere Mannschaft. Von Beginn an wurde mit viel Einsatz gespielt und gekämpft. Nach ca. 8 Minuten dann die kalte Dusche. Nach einigen Abwehrfehlern stand es plötzlich 0:3 für die Gäste. Unsere Jungs ließen aber nicht den Kopf hängen und durch Samuel Schönafinger konnten sie auf 1:3 verkürzen. Kurz vor dem Pausenpfeiff mußten wir leider noch das 4. Gegentor hinnehmen. Die 2. Halbzeit begann dann sehr intensiv sodaß wir durch 2 weitere Treffer von Samuel Schönafinger auf 3:4 verkürzen konnten. Mit viel Energie versuchten nun unsere Jungs den Ausgleich zu schaffen jedoch schwanden so langsam die Kräfte. Schlußendlich trafen die Traminer noch 2x ins Schwarze und der Endstand lautete 3:6.

Leider wurde diemal der große Einsatz und Kampfgeist nicht belohnt aber wenn unsere Jungs so weiter machen dann werden wir noch den ein oder anderen Sieg einfahren.

8:1 Niederlage gegen Aleidn-Petersberg

Das heutige Spiel gegen Aldein müssen wir schnell abhacken. Es war ein rabenschwarzer Tag für unsere Mannschaft. Wir kamen von Anfang an nicht ins Spiel und der Gegner kontrollierte die Partie über die gesamten 70 Minuten. Der einzige Lichtblick war der Treffer zum 8:1 durch Otto Huyn nach einem Eckball.



U10 1x Sieg & 1x Niederlage das waren die letzten 2 Wochen

MANNSCHAFT	PKT	G	U	V	TG	TE	+/-	S
1 Olimpia Holiday Merano	12	4	0	0	48	2	46	4
2 AC Virtus Bolzano	9	3	0	0	28	4	24	3
3 AFC Südtirol	6	2	0	1	21	5	16	3
4 ASC Laugen Tisens	6	2	0	1	16	10	6	3
5 Team Buga	4	1	1	2	7	34	-27	4
6 AFC Terlan	3	1	0	2	7	25	-18	3
7 ASV Ritten Sport Blau	3	1	0	2	5	16	-11	3
8 FC Obermais gelb	1	0	1	2	2	18	-16	3
9 Mölten/Vöran/Hafling	0	0	0	4	7	27	-20	4

Ritten – Terlan - 2:5

Torschützen: 2x Marian Jakomet, 2x Jakob Prister, 1x Felix Dejakum

Halbzeitstand 3-0. Souveräne erste Halbzeit mit 8-10 deutliche Torchancen, von denen 2 Marian und 1 Felix ins Netz brachten, ohne eine Gegenchance. Die Zweite Halbzeit war ausgeglichener, und die Hausherren konnten sich besser durchsetzen. Jakob sorgte mit Klasse-Doppeltreffer aber, dass das Endresultat nie in Frage gestellt wurde.

AFC Terlan vs AC Virtus Bolzano - 1:12

Torschütze Jakob Prister Kopfballtor.

Einfach besser die Bozner: technisch gut und läuferisch doppelt so aktiv wie unsere. Die Weichen für dieses Resultat wurden bereits am Anfang durch einige Versäumnisse in der Verteidigung gelegt. Nach 10 Minuten war das Spiel schon entschieden. Virtus BZ fällt unter die 3 Gegner mit denen wir uns sicher nicht messen brauchen, deshalb bleibt auch das Resultat zweitrangig.



Impressum:

Herausgeber: AFC Terlan

Redaktion: AFC Terlan

Autoren: K. Elsler, M. Thaler, K. Lintner, A.&M. Reinalter, M. Demichiel, C. Dorigatti,
G. Boratti, S. Fracaro, H. Schönafinger, A. Gottardi und A. Schrott.



Enzenbergweg 26 - I - 39018 Terlan (BZ) - Südtirol
Tel. +39 0471 502958 - Fax +39 0471 502956

www.elektroholzmann.it
info@elektroholzmann.it



bautechnik®

Im Zusammenspiel werden die
höchsten Ziele greifbar.
Neue Wege in Umwelt-, Energie-,
Gebäudetechnik und Tiefbau.
www.bautechnik.it

Teamgeist.